

ادبیات عمومی و مخصوصه

هفته‌لق سیاسی، ادبی، علمی غزته‌در

جلد : ۳

سنه : ۲ ۱۳ ربيع الآخر ۱۳۳۶ جمعه ایرتسی ۲۶ کانون ثانی ۱۹۱۸ نومرو ۲۱—۵۲

غزل شاهانه

[فاضل محترم علی امیری افندی حضرتلری طرفندن اهدا بیورلمشدر :
یاوز سلطان سلیم خان حضرتلرینک شوغزل عاشقانه و شاهانه‌لری طوقپوشرای هایونی
کتبخانه‌سندن مأخوذدر.]

یار بزم ایتمک دیلر شاهانه بیرام ایرتسی
کم کم ایتسون شان آلوب خمخانه بیرام ایرتسی

روحه راحتلر باغشلر راح اولوب آب حیات
هجر لعلک صائی عطشانه بیرام ایرتسی

جان برجان سینه برسینه ولب برب دیلر
قانع اولماز بو کوکل برجانه بیرام ایرتسی

چون می‌نابه یساغ اولماز کورنسه ماه عید
دل دیلر لعلک میندن قانه بیرام ایرتسی

ساقیالب برب ایله جامی لعلک یادینه
صون برو نوش ایدم مردانه بیرام ایرتسی

قاشلری عیدنده صاغلو صوللو خنجر طاقنوب
چشمی قان ایتمک دیلر مستانه بیرام ایرتسی

شام غریبان

ناظمی : رضا توفیق

(کوچوک اوغلم احمد تظیف ایچون یازیش بر (فهری) در)

براقشام قیرلرده قالدیم آواره ،

پریارله هریر مسکوندر صاندیم .

حیرتله باقدجه اوو حشتراره ،

اسرار حسن ایله مشحوندر صاندیم :



یورورکن ، بنمله طاغ طاش یوروردی ؛

هر آغاچ پشنده کولکه سوروردی .

ایناندم که بنی هرشی کوروردی ؛

حضورمله عالم ممنوندر صاندیم .



ازلدن بریدر او هجرا یره

نینی لر سویارمش برسرین دره .

سرنی بکاده آجدی مشجره ،

کنجلم اوراده مدفوندر صاندیم .



چاملر ، (قانا آچش برها) کیبی !

چایرلر ، (مکوک برهما) کیبی ! ...

چیچکلر ، (عجایب معما) کیبی ! ..

نه کوردمه شاشدم ؛ افسوندر صاندیم !



سودالر دمیدی : بلبیل چیلردی .

سروستان ایچندن برسس کولردی .

چیچکلر ، قوشلردن بوسه دیلردی ،

کائنات عشق ایله مجنوندر صاندیم ! ..



ستەنك صوك بهار فصلی كیییدی ؛
 طوپراق ، بولوط ، یاپراق پاصلی كیییدی .
 سرویلر قارارمش یاسلی كیییدی ،
 دوشونن قایالر محزوندر صاندم .



مغربی یاقشیدی فرقت آتشی ؛
 یووانه دوغمشدی هر قوشك ئهشی .
 طاغلره یاصلانوب یاتان كونشی ،
 یارهلی خسته در ، یورغوندر صاندم .



نوش ایتدم كونشك آقان رنكنی ،
 روحی - حظ ایله - یاقان رنكنی .
 افقده كورونجه او قان رنكنی ،
 فلكلر بن كیی دلخوندر صاندم .



صیره طاغلر موردی ؛ صولر قیرمیزی .
 صولری بکلردی بر پری قیزی .
 آلتندن اوپرکن - اقشام ییلدیزی -
 یشیل کوزلرینه مفتوندر صاندم .



صو کنارلارنده لاله لر واردی ؛
 گوللرده آتشین هاله لر واردی .
 اوزاقدن عکس ایدر ناله لر واردی ،
 بر آهو قلبندن وورغوندر صاندم .



رنك حسن ئه مردی آی ، ئولکر ، چین
 کونك - جان چکیشن - صولغون لبندن .
 او اقشام هر شیشی پنبه کوردن بن !
 اویرك مهتابی کلکوندر صاندم !